

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation electrical-documentation

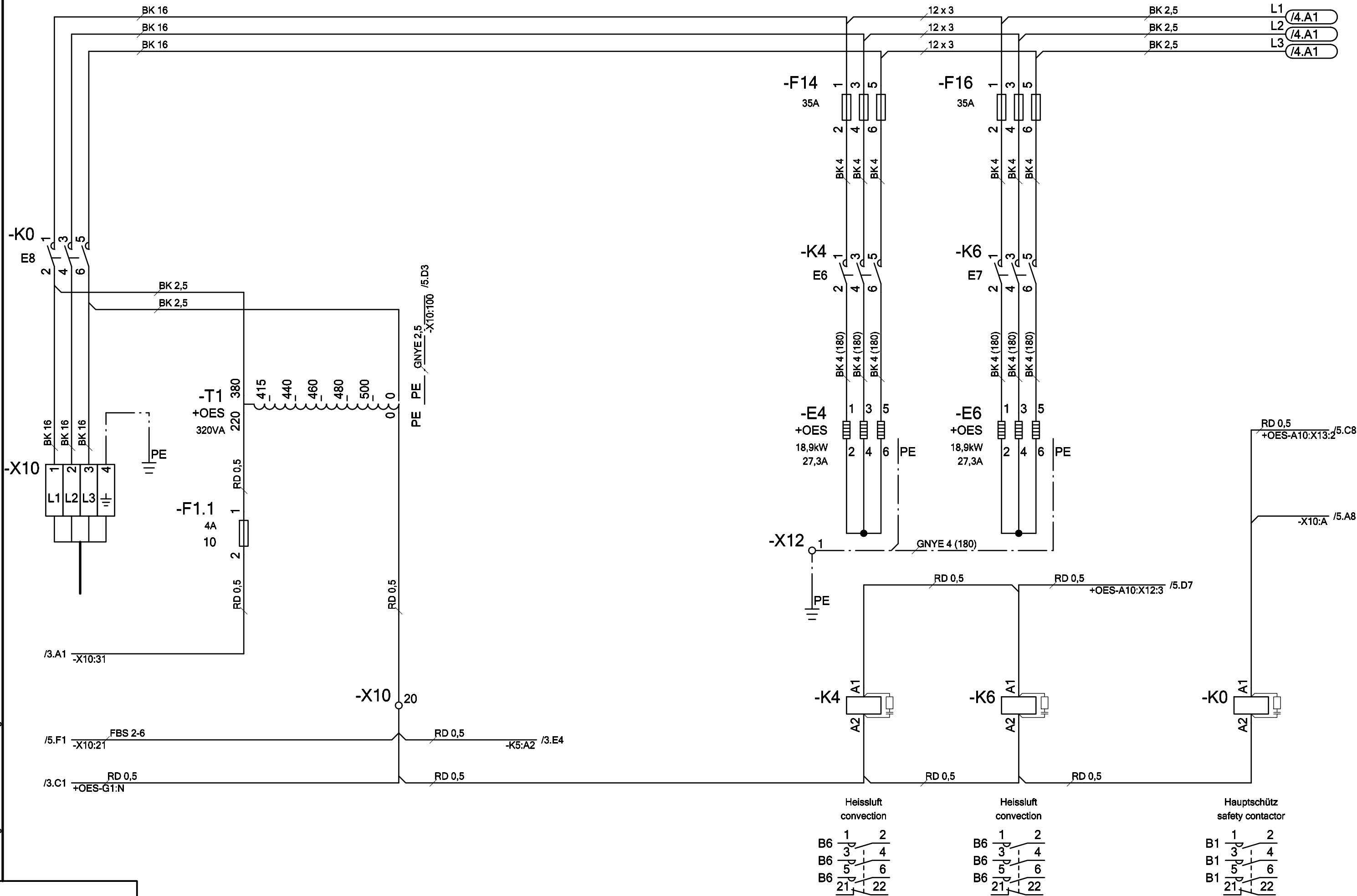
Montageplatte electric box	: 5115776
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315602
Gerätetyp type	: OES 20.10
Spannung voltage	: 3/PE ~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 39,6kW
Nennstrom current	: 52,4A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	08.06.2004	OES 20.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 1	5115776 / 5315602				
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter						Böttiger				
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft						Huber				
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115776 / 5315602	Blatt 1	5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

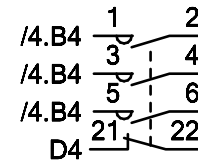


B ÄM75/07		20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 20.10		Stromlaufpläne		5115776 / 5315602			
A ÄM160/05		07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 400V 50/60Hz		2				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung		Ersatz durch		5115776 / 5315602		Blatt 2	
								Ersatz für				5 Bl.	

Enodis

Heizungen / heating elements

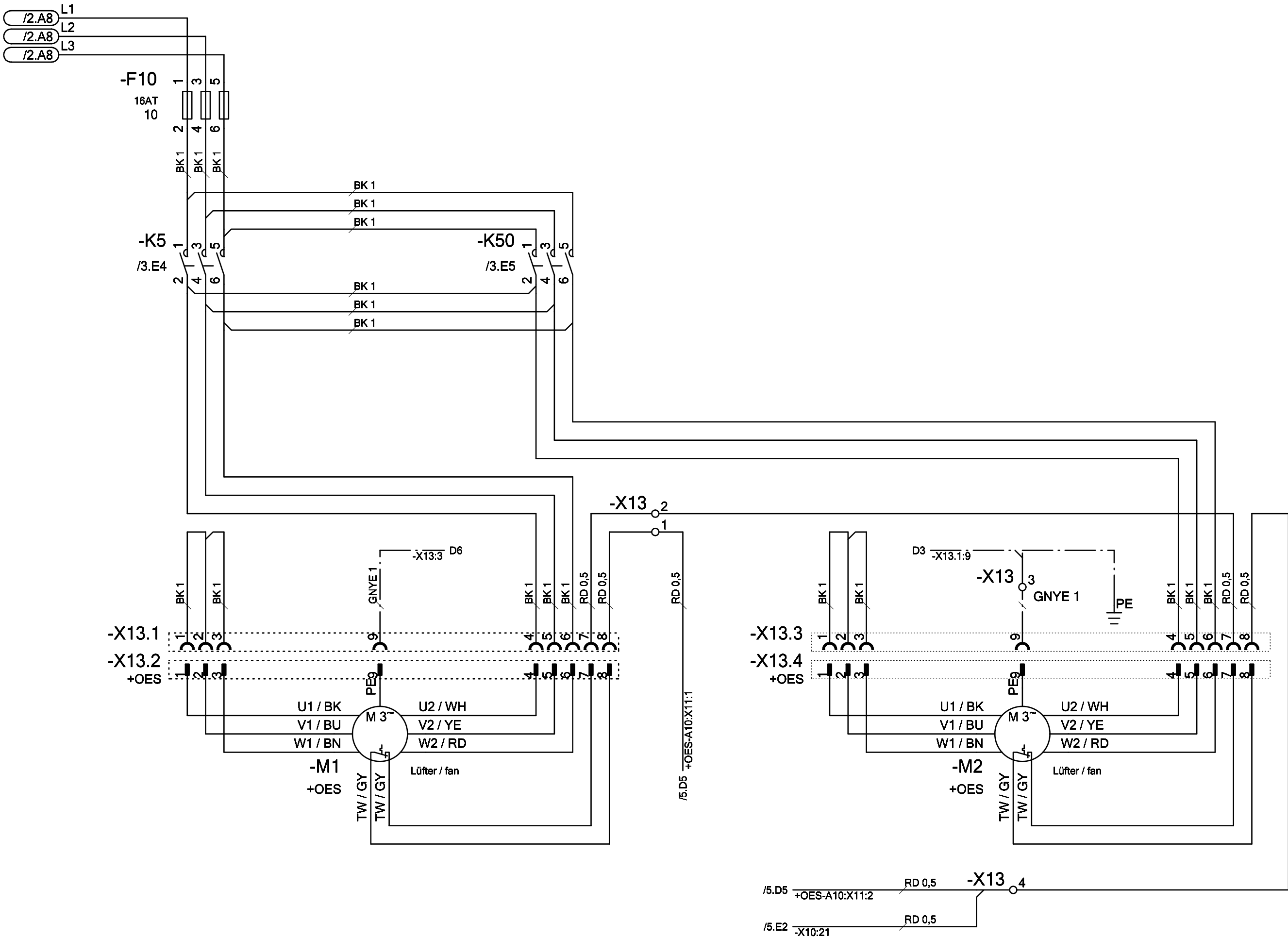
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	08.06.2004	<div>OES 20.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 3	5115776 / 5315602			
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter					Böttiger	+MP		
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors		5115776 /5315602	Blatt 3	
											5 Bl.	

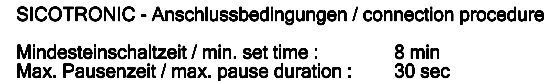
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



			Datum	07.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz					Stromlaufpläne 4		5115776 / 5315602				
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter											Böttinger	+MP
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft								Huber				
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors		5115776 /5315602		5 Bl.				


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	08.06.2004	<div>OES 20.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 5	5115776 / 5315602			
B	ÄM75/07	20.08.2007	KEE	Bearbeiter							Böttinger	+MP
A	ÄM160/05	07.12.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115776 /5315602	Blatt 5 5 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación							
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
	Darstellung/presentation/présentation/representación													
1				Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3							
	+OES	-A10	5019100											
	/5.D3													
2				Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3							
	+OES	-A11	5019101											
	/5.B2													
3				Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3							
	+MP	-A13	5019102											
	/5.D4													
4				Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OES	-B3	5002100											
	/5.B3													
5				Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OES	-B5	5002100											
	/5.B4													
6				Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2							
	+OES	-B6	5002100											
	/5.B4													
7				Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos							
	+OES	-B10	5002068											
	/5.B4													
8				RHK D480 Stern 18,9kW 230V	heating element P3 18,9 kW	resistance circulaire P3 18,9 kW	radiator tubular P3 18,9 kW							
	+OES	-E4	5017004											
	/2.C6													
9				RHK D480 Stern 18,9kW 230V	heating element P3 18,9 kW	resistance circulaire P3 18,9 kW	radiator tubular P3 18,9 kW							
	+OES	-E6	5017004											
	/2.C6													
10				Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3							
	+MP	-F1.1	4016002											
	/2.C2													
11				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F1.1	4014038											
	/2.C2													
12				Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F1.1	4014036											
	/2.C2													
13				Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A							
	+MP	-F2.1	4005064											
	/5.D3													
14				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F2.1	4014038											
	/5.D3													
15				Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F2.1	4014036											
	/5.D3													
16				Feinsicherung 6,3x32 16AT P3	glass fuse 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3							
	+MP	-F10	4016000											
	/4.A2													
17				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F10	4014038											
	/4.A2													
18				Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)							
	+MP	-F10	4014037											
	/4.A2													
19				Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED							
	+MP	-F14	4004023											
	/2.A6													
20				Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A							
	+MP	-F14	4005016											
	/2.A6													
Bemerkungen :														
				Datum	07.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz			Listen Ersatzteilliste 1		5115776 / 5315602			
			Bearbeiter	Böttinger										
			Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115776 / 5315602		Blatt 1 4 Bl.	


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Enodis

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
21						Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP		-F14	4004035											
	/2.A6														
22						Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible						
	+MP		-F14	4004042											
	/2.A6														
23						Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED						
	+MP		-F14	4005056											
	/2.A6														
24						Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	+MP		-F16	4004023											
	/2.A6														
25						Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A						
	+MP		-F16	4005016											
	/2.A6														
26						Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP		-F16	4004035											
	/2.A6														
27						Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible						
	+MP		-F16	4004042											
	/2.A6														
28						Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED						
	+MP		-F16	4005056											
	/2.A6														
29						Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)						
	+OES		-G1	5009301											
	/3.C2														
30						Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara						
	+OES		-H5.1	5015001											
	/5.E3														
31						Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno						
	+OES		-H5.1	5015002											
	/5.E3														
32						Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno						
	+OES		-H5.1	5015003											
	/5.E3														
33						Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3						
	+OES		-H5.1	6015020											
	/5.E3														
34						Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara						
	+OES		-H5.2	5015001											
	/5.E2														
35						Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno						
	+OES		-H5.2	5015002											
	/5.E2														
36						Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno						
	+OES		-H5.2	5015003											
	/5.E2														
37						Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3						
	+OES		-H5.2	6015020											
	/5.E2														
38						RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150						
	+MP		-K0	4011010											
	/2.D8														
39						Schütz 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A	contacteur 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A						
	+MP		-K0	4011011											
	/2.D8														
40						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
	+MP		-K4	4011004											
	/2.D6														
Bemerkungen :															
				Datum	07.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115776 / 5315602			
			Bearbeiter	Böttiger											
			Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115776 / 5315602		Blatt 2 4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																		
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación							
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo																
			Darstellung/presentation/présentation/representación																
	41	+MP /2.D6	-K4	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1											
	42	+MP /3.E4	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V											
	43	+MP /3.E4	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1											
	44	+MP /2.D7	-K6	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V											
	45	+MP /2.D7	-K6	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1											
	46	+MP /3.E5	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V											
	47	+MP /3.E5	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1											
	48	+OES /4.E3	-M1	5018019	Drehstrommotor 4 pol. P3	AC motor 4 pol. P3	moteur AC 4 pol. P3	motor trifásico 4 pol. P3											
	49	+OES /4.E6	-M2	5018019	Drehstrommotor 4 pol. P3	AC motor 4 pol. P3	moteur AC 4 pol. P3	motor trifásico 4 pol. P3											
	50	+OES /5.D1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial											
	51	+OES /5.D2	-M3.2	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial											
	52	+OES /5.A6	-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)	pressure switch	Interrupteur inv. manométrique	Interrupteur de presión											
	53	+OES /5.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento											
	54	+OES /5.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta											
	55	+OES /2.D2	-T1	5002035	Transformator 320 VA Spartrafo offen	Transformer 320 VA	transformateur 320VA	transformador 320VA											
	56	+OES /5.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM											
	57	+MP /5.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3											
	58	+MP /5.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3											
	59	+MP /5.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3											
	60	+MP /5.B7	-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2											
	Bemerkungen :																		
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2																			
				Datum 07.12.2005		OES 20.10		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115776 / 5315602							
				Bearbeiter Böttinger		3/PE ~ 400V 50/60Hz													
				Geprüft Huber															
R. Änderung		Datum		Name Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115776 / 5315602		Blatt 3 4 Bl.			

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Bemerkungen :

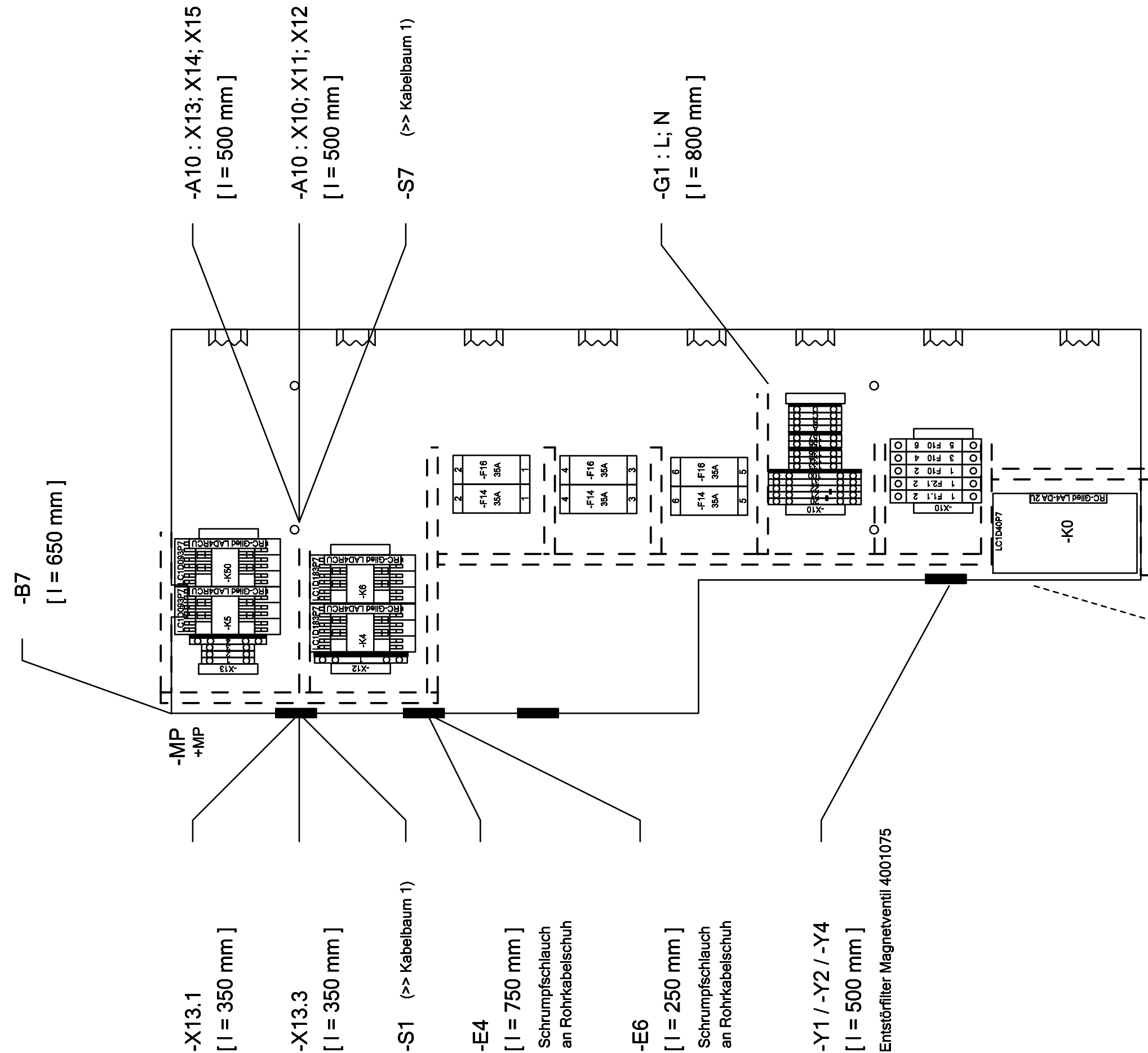
			Datum	07.12.2005	OES 20.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 4	5115776 / 5315602			
			Bearbeiter	Böttinger									
			Geprüft	Huber									
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115776 / 5315602		Blatt 4			
										4 Bl.			

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

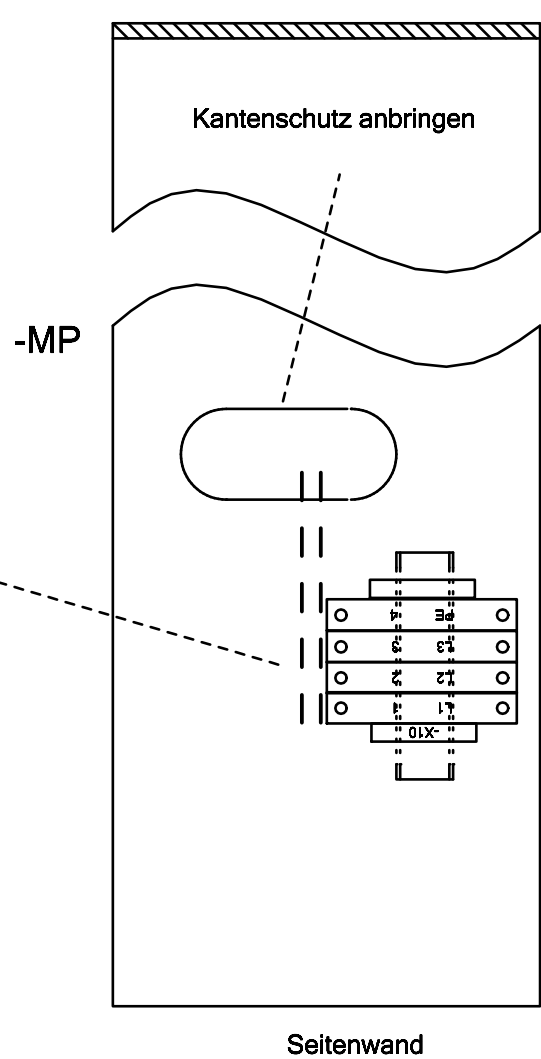
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

B ÄM75/07		20.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttinger	OES 20.10 3/PE ~ 400V 50/60Hz		Aufbaupläne 1		5115776 / 5315602			
A ÄM160/05		07.12.2005	KEE	Geprüft	Huber								
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch					5115776 / 5315602	Blatt 1	5 Bl.



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:4
Maßeinheit : mm